



24.6.2010

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ЧЛЕНОВЕТЕ НА ЕП

Относно: Петиция 0863/2005, внесена от Mike Dailly, с британско гражданство, относно нарушение на разпоредбите за обществените поръчки на ЕС от страна на изпълнителната власт на Шотландия и общинския съвет на гр. Глазгоу

1. Резюме на петицията

Вносителят на петицията заявява, че през 2003 г. общинският съвет на гр. Глазгоу е разработил и продал редица важни търговски услуги и дейности на дружеството Glasgow Housing Association Ltd (GHA Ltd). Вносителят твърди, че предвид законодателството на ЕС в областта на обществените поръчки за тези транзакции е трябвало да бъде обявен търг за всички държави от ЕС, тъй като GHA Ltd е регистриран наемодател на жилища за социално настаняване. Вносителят моли комисията по петиции да обмисли въпроса дали да не поиска от Комисията да се намеси.

2. Допустимост

Обявена за допустима на 9 февруари 2006 г. Комисията е приканена да предостави сведения (член 192, параграф 4 от правилника).

3. Отговор от Комисията, получен на 12 май 2006 г.

I. Контекст

Вносителят на петицията заявява, че на 7 март 2003 г. общинският съвет на гр. Глазгоу е прехвърлил и продал редица важни търговски услуги и дейности на дружеството Glasgow Housing Association Ltd (GHA Ltd). Според вносителя услугите по ремонта и поддръжката на значителен брой частни жилища са прехвърлени на дъщерно

дружество на GHA Ltd. Освен това вносителят добавя, че общинският съвет на гр. Глазгоу е прехвърлил на GHA Ltd голям брой магазини и обекти за търговия на дребно в Глазгоу.

II. Жалбата

Според вносителя горепосочените транзакции е следвало да бъдат обект на общоевропейска конкурентна тръжна процедура. Тъй като те не са били подложени на такава, възможно е гражданите на ЕС да получават ниска възвръщаемост на инвестираните средства и услуги с ниско качество. Вносителят твърди, че в други градове, в т. ч. Единбург, може да има договорености, подобни на тези в Глазгоу. Предвид горното вносителят счита, че към Комисията следва да се отправи искане да се намеси.

III. Коментари на Комисията относно аргументите в петицията

Повдигнатият от вносителя на петицията въпрос е свързан с две нови жалби, които Комисията получи и които са регистрирани като дело № 2006/4035. Тези жалби също се отнасят до GHA и прехвърлянето на жилища за социално настаняване, извършвано в Глазгоу. Службите на Комисията се нуждаеха от допълнителна и по-подробна информация за прехвърлянето и затова изпратиха писмо до органите на Обединеното кралство с искане за обяснения на различните стъпки, предприети при прехвърлянето на жилищата в Глазгоу, и как те могат да са свързани с разпоредбите на ЕО за обществените поръчки. До момента Комисията не разполага с исканата информация. Веднага щом я получи, тя ще я разгледа внимателно и ще реши каква да бъде следващата подходяща стъпка в процедурата.

IV. Заключение

Комисията може да увери вносителя на петицията, че следи отблизо въпросите, свързани с прехвърляне на жилища за социално настаняване между наемодателите, за да установи дали има някакви нарушения на разпоредбите на ЕО за обществените поръчки. Комисията ще бъде доволна да получи всяка допълнителна информация, която вносителят на петицията притежава и която може да ѝ помогне при извършваните разследвания.

4. **Допълнителен отговор от Комисията**, получен на 1 юни 2007 г.

Както беше обяснено в предишното съобщение, повдигнатият от вносителя на петицията въпрос е свързан с две жалби, получени и регистрирани от Комисията като дело № 2006/4035.

Както вече беше посочено, службите на Комисията се нуждаеха от допълнителна и по-подробна информация за прехвърлянето на жилища за социално настаняване в Глазгоу. За тази цел те изпратиха писмо до органите на Обединеното кралство с искане за обяснение на различните стъпки, предприети при прехвърлянето на жилища за социално настаняване в Глазгоу, и как те могат да са свързани с разпоредбите на ЕО за

обществените поръчки. Пространният отговор на органите на Обединеното кралство беше получен през октомври 2006 г. и оттогава е в процес на оценка от службите на Комисията. На 3 май 2007 г. се състоя среща с компетентните органи на Обединеното кралство, за да се обсъди и изясни широкия кръг от фактически и правни въпроси, които изглежда са свързани с този случай. След тази среща службите на Комисията трябва да могат да решат каква трябва да бъде следващата подходяща стъпка в процедурата.

В заключение, Комисията изразява своята благодарност за допълнителната информация, предоставена до момента от вносителя на петицията, която би могла да бъде полезна при извършваните от нея разследвания.

5. Отговор от Комисията, получен на 24 юни 2010 г.

Както вече беше посочено в предишните съобщения, повдигнатият от вносителя на петицията въпрос изглежда е свързан с дело № 2006/4035, което по това време е на ранен етап на разследване и в което са замесени общинският съвет на гр. Глазгоу и дружеството Glasgow Housing Association („ГНА“), регистриран наемодател на жилища за социално настаняване и като такъв, орган, чиято дейност се регламентира от публичното право. Въпреки това, както беше обяснено пред комисията по петиции на 22.11.2007 г., след оценка на пространната информация, предоставена от органите на Обединеното кралство, беше проведена среща, за да се обсъди и изясни широкия кръг от фактически и правни въпроси, които изглежда са свързани с този случай. След последвалото предоставяне на разясненията, поискани от Комисията, стана ясно, че съответните проблеми са свързани, от една страна, с работите по ремонта и поддръжката, които следва да се извършват в полза на жилищата за социално настаняване, собственост на ГНА, и от друга страна, с услугите по управление, които следва да бъдат предоставяни за тази цел. Предвид сложността на случая Комисията счете, че повдигнатите от вносителя на петицията проблеми следва да бъдат разследвани самостоятелно.

В тази връзка Комисията откри отделно дело (реф. № 2008/2061). Въпросите, повдигнати от вносителя на петицията, бяха представени на вниманието на органите на Обединеното кралство; на първо място, по отношение на управлението на имотите със социално и търговско предназначение, прехвърлени от общинския съвет на гр. Глазгоу на ГНА, и второ, във връзка с факторинг услугите (ремонт и поддръжка) за частни имоти, намиращи се в смесени сгради както с частни жилища, така и с жилища за социално настаняване. Беше обяснено, че ако договореностите, сключени с дружеството Glasgow Housing Association (Management) Ltd („ГНА (М)“) трябва да се квалифицират като договор за обществена поръчка по смисъла на законодателството на ЕС за обществените поръчки, тогава за ГНА би могло да съществува задължение да обяви конкурентна тръжна процедура.

Органите на Обединеното кралство информираха Комисията, че отношенията между страните се уреждат от две споразумения, а именно Споразумение за обслужване, сключено през 2003 г., и Споразумение за независимост, сключено през 2007 г. Беше посочено, че тъй като са били изпълнени и двете условия, определени от Съда на ЕО по

дело C-107/98, Teckal, отношенията между GHA и GHA (M) не са предмет на законодателството на ЕС за обществените поръчки и следователно дружеството GHA не е било задължено да обяви конкурентна тръжна процедура за горепосочените договорености.

Въз основа на наличната информация Комисията направи заключението, че GHA (M) продължава да има на практика отношение на вътрешен изпълнител, (in-house) спрямо GHA, тъй като и двете условия, които поражда отношение „in-house“, са изпълнени. По-специално, от споразумението от 2003 г. става ясно, че дружеството GHA е майка и едноличен собственик на GHA (M), и че Съветът на директорите на GHA (M) се състои от членове на Съвета на директорите на GHA. Освен това споразумението изрично предвижда, че GHA (M) е под контрола на GHA. Споразумението от 2007 г. предвижда, че то трябва да се използва като ръководство за членовете на Съвета на директорите както на GHA, така и на GHA (M), и че услугите, предоставяни от GHA (M), трябва да бъдат в рамките на параметрите, определени от GHA. То също така предвижда GHA да определя целите за услугите, които ще бъдат предоставяни от GHA (M), и да одобрява на годишна база неговия бизнес план, да одобрява всички важни предложения за бизнес развитие, представяни от GHA (M), да съгласува ежегодно финансовите предложения на GHA (M) и да следи неговата дейност. Освен това дружеството GHA (M) е длъжно да развива и реализира своята политика в съответствие с политиката на GHA и да се стреми да постига финансовите цели, договорени с GHA. Следователно първото условие съгласно делото Teckal е изпълнено, тъй като GHA упражнява върху GHA (M) контрол, подобен на този, който упражнява върху собствените си служби. В същото време GHA (M) извършва услуги само в полза на своето дружество-майка GHA. Следователно второто условие по делото Teckal, което предвижда, че контролираното предприятие трябва да извършва основната част от своята дейност с контролиращия възложител, също е изпълнено.

Предвид горното, тъй като горепосочените договорености не представляват договор за обществена поръчка, GHA не е нарушило законодателството на ЕС, като не е обявило конкурентна тръжна процедура. По тази причина през ноември 2008 г. Комисията архивира делото.

За целите на изчерпателността Комисията може да информира Парламента, че дело № 2006/4035 е приключено през май 2010 г.